



DA Brugsvejledning
smart Gateway

GARDENA smart Gateway

1. SIKKERHED	4
2. FUNKTION	5
3. IDRIFTSÆTTELSE	6
4. BETJENING	15
5. VEDLIGEHOLDELSE	16
6. OPBEVARING	16
7. FEJLAFHJÆLPNING	17
8. TEKNISKE DATA	18
9. SERVICE/GARANTI	19

Oversættelse af den originale vejledning.



Af sikkerhedsmæssige årsager må børn og unge under 16 år samt personer, som ikke er fortrolige med denne brugsanvisning, ikke bruge dette produkt. Personer med nedsat psykisk eller mentalt helbred må kun anvende produktet under overvågning eller under instruktion af en ansvarlig person. Børn skal altid holdes under opsyn for at sikre, at de ikke leger med produktet. Du må aldrig bruge produktet, når du er træt, syg eller under indflydelse af alkohol, euforiserende stoffer eller medicin.

Tilsigtet anvendelse:

Med **GARDENA smart Gateway** kan du automatisk styre smart system produkter ved hjælp af en **GARDENA smart system app** i private haver og kolonihaver.

GARDENA smart Gateway indstilles og betjenes med **GARDENA smart system app**'en.

1. SIKKERHED

Vigtigt!

Læs brugsanvisningen omhyggeligt, og opbevar den i nærheden til senere brug.



FARE!

Fare for kvælning!

Små dele kan nemt sluges.

Der er risiko for, at små børn kan blive kvalt i polyposen.

Hold små børn på afstand under monteringen.



FARE! Hjertestop!

Produktet opretter et elektromagnetisk felt under driften.

Dette felt kan under bestemte betingelser have indflydelse på funktionen af aktive eller passive medicinske implantater. For at udelukke livsfarlige situationer, der kan medføre alvorlige kvæ-

stelser med døden til følge, bør personer med et medicinsk implantat sætte sig i forbindelse med en læge eller implantatets producent, inden dette produkt anvendes.

Produktet må ikke åbnes.

Brug kun produktet med det medfølgende tilbehør.

Beskyt strømforsyningen mod fugt, når den er tilsluttet.

Produktet kan bruges ved temperaturer mellem 0 °C til +40 °C.

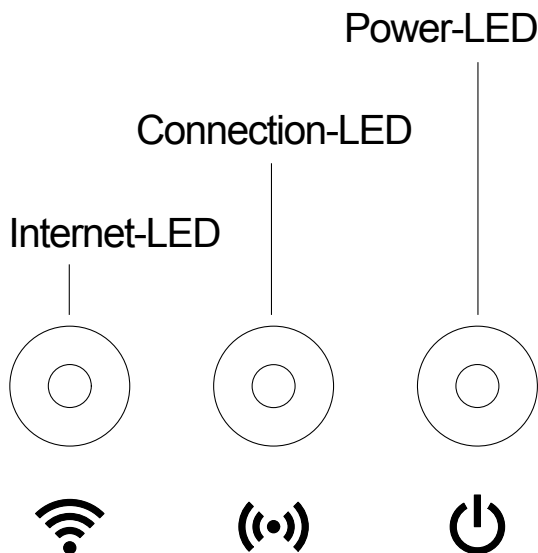
Forbind ikke produktet med eksterne udendørs produkter via kabler.

I produktet er der monteret radioantennener til korte distancer og en wi-fi-antenne.

Strømtilførsel via LAN-kablet er ikke mulig.

2. FUNKTION

LED-indikatorer:



Internet-LED:

Grøn:

Gul:

Rød:

Blinker rødt:

Forbundet med router og server

Konfigurations-tilstand – ikke forbundet med router

Ikke forbundet

Forbundet med router; ikke forbundet med Server



Connection-LED:

Blinker grønt:

Blinker gult:

Modtager data

Sender data



Power-LED:

Grøn:

Blinker grønt:

Gul:

Blinker gult:

Rød:

Sat til strømmen

Boot-proces

1. Factory reset udføres

2. Fejl (genstart nødvendig)

Software-update

Alvorlig fejl (genstart nødvendig)

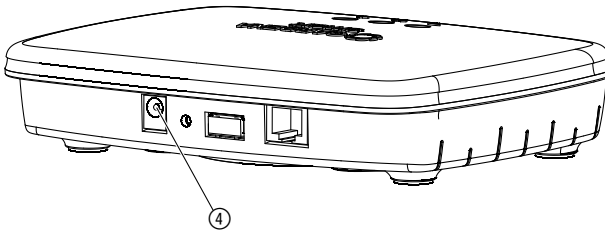
3. IDRIFTSÆTTELSE

Medfølger:

- smart Gateway
- Strømforsyning
- LAN-kabel

Opdatér smart Gateways' firmware:

Der skal være internetforbindelse for at kunne installere Gateway'en. Vi anbefaler, at du opdaterer firmwaren for at du kan bruge alle Gateways funktioner.



1. Stik stiknetdelen ind i en netstikdåse.
2. Stik netdelskablet ind i stikbøsningen ④ i Gateway.
3. Forbind Gateway med din router ved hjælp af det medfølgende LAN-kabel.

Din Gateways firmware bliver nu opdateret. Gateway'ens software bliver nu opdateret. Dette kan tage op til 15 minutter (afhængigt af internetforbindelsen). Når internet-LED'en og power-LED'en konstant lyser grønt, er Gateway'en blevet opdateret.

Gateway kan nu integreres i smart system appen. Du kan stadig bruge LAN-kablet her eller integrere det per WLAN.

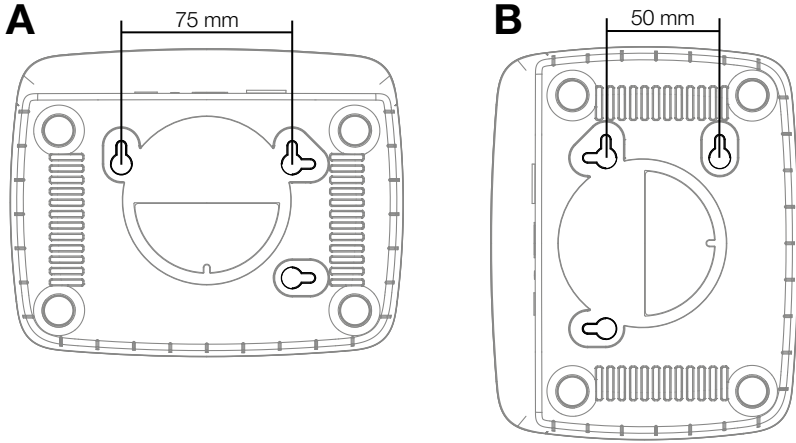
Du kan nu vælge Gateways placering.

Den rigtige placering for Gateway:

- Vi anbefaler at installere Gateway i nærheden af vinduet ud til haven.
- Brug kun produktet indendørs.
- Må ikke anvendes i kældre eller i nærheden af metalplader eller motorer.
- Radiotransmissionen kan blive forstyrret af påvirkning udefra som f. eks. elektromotorer eller defekte el-apparater.
- Radiorækkevidden kan være nedsat i bygninger (f. eks. på grund af stål-betonvægge) eller i det fri (f. eks. på grund af høj luftfugtighed).
- Undgå, at det kommer i kontakt med fugtighed, støv, solstråler eller andre varmekilder.

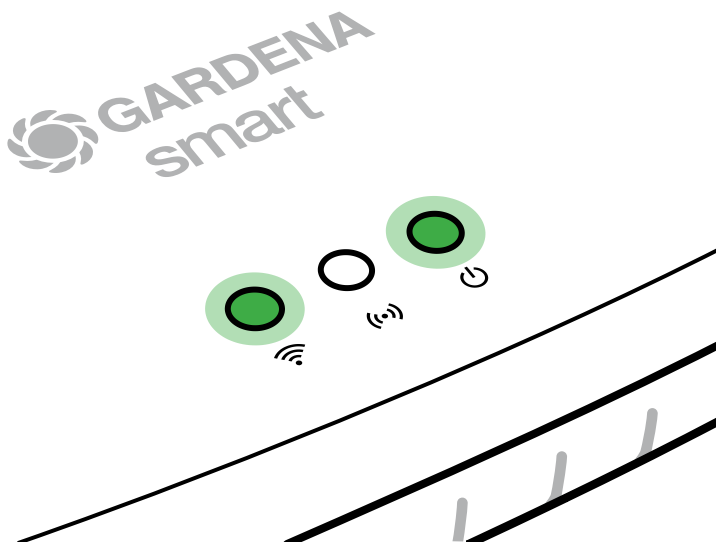
Montering af Gateway på væggen (valgfrit):

De to skruer (medfølger ikke) til ophængning af Gateway skal iskrues i en afstand på **A** horisontal 75 mm/**B** vertikal 50 mm, og skru hovedets diameter må maks. være 8 mm.



1. Skru skruerne ind i væggen med en afstand på **A** 75 mm/**B** 50 mm.
2. Isæt Gateway.

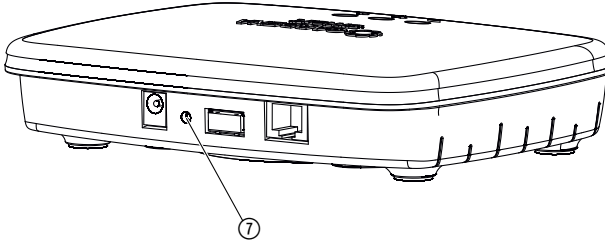
Anvendelse med LAN-kabel (anbefalet):



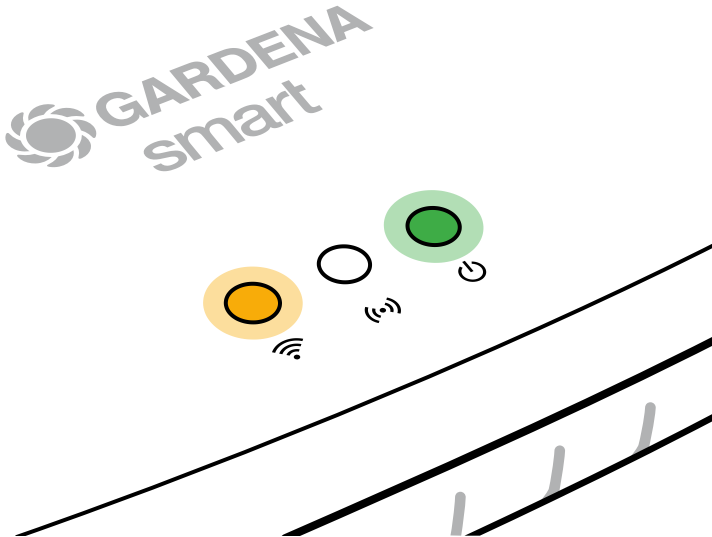
1. Du kan hente **GARDENA smart system app** via Apple App Store eller Google Play Store.
2. Følg anvisningerne i app'en.

Forbind med WLAN-netværket:

LAN-kablet skal afbrydes, så konfigurations-nettet aktiveres (gul internet-LED lyser). Hvis denne stadig lyser rødt, skal du trykke kortvarigt på Reset-knappen ⑦.



Konfigurationsnettet er aktiveret, så længe internet-LED'en lyser gult konstant.



Konfigurationsnettet forbliver aktivt i 15 minutter. Efter der er gået 15 minutter, kan konfigurationsnettet genaktiveres med et kort tryk på Reset-knappen ⑦.

Konfiguration af WLAN-netværket med et iOS-apparat (iPhone, iPad):

1. Du kan downloade **appen GARDENA smart system** i Apple App Store.
2. Følg anvisningerne i app'en.

Apple HomeKit-koden findes på undersiden af Gateway

1. Vent indtil internet-LED'en lyser gult konstant (konfigurationsnettet er aktiveret).

Hvis Internet-LED'en lyser rødt, skal du trykke kortvarigt på Reset-knappen for at aktivere konfigurations-nettet.

Apple HomeKit-koden findes ikke på undersiden af Gateway

Åbn **GARDENA smart system appen**, og følg anvisningerne for at gennemføre første opsætning.

2. Åbn **Apple Home appen** (dette findes som standard på diet mobile iOS apparat).

Åbn herefter **GARDENA smart system appen** og gå ind under:
Min have → *Integrér apparat*
→ *Integrationer/Apple HomeKit*.

Nu får du vist Apple-HomeKit-Setup-Code.

3. Vælg „*Integrér apparat*“.

Notér denne kode
(Info: Koden forbliver den samme fremover og hører kun til din Gateway).

Apple HomeKit-koden findes på undersiden af Gateway

4. Scan HomeKit-etiketten **på undersiden af Gateway**.

Apple HomeKit-koden findes ikke på undersiden af Gateway

Vent indtil internet-LED'en lyser gult konstant (konfigurationsnettet er aktiveret).

Hvis Internet-LED'en lyser rødt, skal du trykke kortvarigt på Reset-knappen for at aktivere konfigurations-nettet.

5. Vent, indtil internet-LED'en og power-LED lyser konstant grønt.

Åbn **Apple Home appen** (denne findes som standard på din mobile iOS-apparat), og følg anvisningerne:

- *Tilføj apparat*
 - *Kode mangler eller kan ikke scannes*
 - *Indtast manuel kode*
-

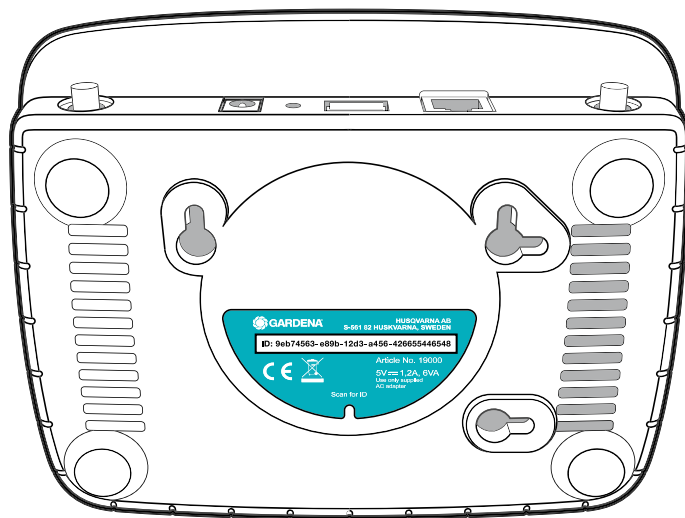
6. Nu kan Gatewayen integreres i **GARDENA smart system appen**.
-

Vent, indtil internet-LED'en og power-LED lyser konstant grønt.

Konfigurer WLAN-netværket med et Android-apparat eller med web-appen (<https://smart.gardena.com>):

Vent indtil internet-LED'en lyser gult konstant (konfigurationsnettet er aktiveret).

For at etablere en forbindelse ved hjælp af en WLAN, skal du bruge en Gateway ID. Gateway ID'en står på et klistermærke, som er anbragt på undersiden af Gatewayen. Endvidere har du brug for en adgangskode til dit WLAN-netværk.



1. Opret forbindelse med GARDENA konfigurationsnettet. Brug her din smartphone, tablet eller computer til at få adgang til WLAN-indstillingerne. *Her skal Gateway vises som et disponibelt WLAN-netværk. Netværks-navnet starter med „GARDENA_config.xxxx“.*

2. Forbind med dette netværk.

3. Åbn URL:

<http://10.0.0.1>

i din internet-browser. (Kontrollér, at dine cookies og JavaScript skal være aktiveret i din browser, ellers kan siden ikke vises. Internet Explorer understøtter ikke forbindelsen til Gateway'en. Brug en anden browser, f. eks. Safari/Google Chrome.)

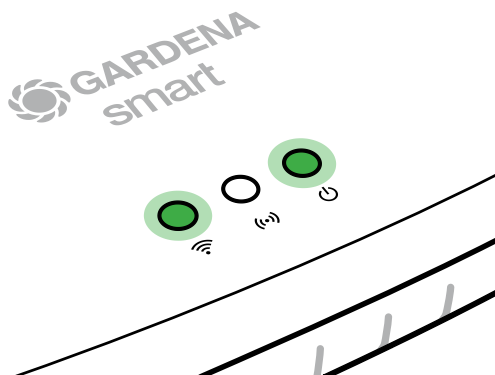
Du befinder dig nu i Gateway interface.

Gateway ID: 9eb74563-e89b-12d3-a456-426655446548

Password Gateway Interface:

9eb74563

4. Log dig på med de første otte tegn i din Gateway-ID som kodeord (se grafikken). **Gateway-ID'en sidder på undersiden af Gateway.**
5. Væg under **WLAN-nettet** dit eget WLAN-net, som du vil bruge til at tilkoble Gateway med internettet.
6. Indtast din adgangskode til dit eget WLAN-net, og bekræft din indstilling.
7. Vent, indtil internet-LED'en og power-LED lyser konstant grønt.
Nu kan Gatewayen integreres i GARDENA smart system appen.



Bemærk: Da GARDENA konfigurationsnettet ikke har sin egen internetadgang, kan det forekomme, at din smartphone/tablet/computer automatisk forlader GARDENA konfigurations-nettet igen eller viser en fejlmeddelelse. I dette tilfælde skal du i indstillingerne i din smartphone/tablet/computer give tilladelse til, at en forbindelse også kan opretholdes uden internetadgang.

4. BETJENING

Betjening via GARDENA smart system app:

Ved hjælp af **GARDENA smart system app**'en styrer du alle GARDENA smart system produkterne, lige meget hvor du er og på alle tidspunkter af døgnet. Du kan hente den gratis **GARDENA smart system app** via Apple App Store eller Google Play Store.

Alle GARDENA smart produkter tilsluttes via app'en. Følg anvisningerne i app'en.

Genopret fabrikstilstand:

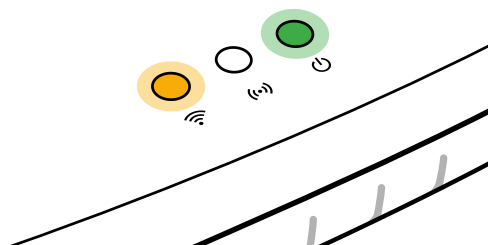


smart Gateway resettes til fabrikstilstanden (ikke slettet fra en eksisterende GARDENA smart system konto).

Reset-funktionen kan anvendes, hvis du f.eks. vil integrere din Gateway i et nyt WLAN-netværk.

1. Afbryd Gateway's netforbindelse.
2. Hold Reset-knappen ⑦ trykket ned, mens du forbinder Gateway med strømnettet igen, indtil Power-LED'en lyser gult.
3. Slip Reset-knappen ⑦, og start ibrugtagningen (se 3. IDRIFTSÆTTELSE).
4. Vent, indtil Power-LED'en lyser grønt.
Denne proces kan tage op til 15 minutter.

GARDENA
smart



5. VEDLIGEHOLDELSE

Rens Gateway'en:

Der må ikke bruges ætsende eller skurende rengøringsmidler.

→ **Rengør Gateway'en med en fugtig klud (brug ikke opløsningsmidler).**

6. OPBEVARING

Afbrydelse af brugen:

Produktet skal opbevares utilgængeligt for børn.

→ Opbevar ikke produktet udendørs, når det ikke er i brug.

Bortskaffelse:

(iht. Dir. 2012/19/EU)



Produktet må ikke bortskaffes via normalt husholdningsaffald. Det skal bortskaffes iht. de gældende lokale miljøforskrifter.

VIGTIGT!

Bring produktet hen til en miljøstation i nærheden.

7. FEJLAFHJÆLPNING

Problem:

Internet-LED'en blinker rødt.

Mulig årsag:

Gateway når ikke de nødvendige ports.

Afhjælpning:

Udgående forbindelser fra Gateway skal kunne nå følgende ports på internettet og/eller på din router. (Normalt kræves der ikke en konfigurationsændring, denne liste anvendes som reference for rutinerede brugere.):

- 53 TCP / UDP (DNS)
- 67/68 UDP (DHCP)
- 123 TCP / UDP (NTP)
- 80 TCP (HTTP)
- 443 TCP (HTTPS)



BEMÆRK: Henvend dig til dit GARDENA Servicecenter i tilfælde af andre fejl. Reparationer må kun udføres af GARDENA Servicecentrene eller af forhandlere, som er autoriseret af GARDENA.

8. TEKNISKE DATA

	Enhed	Værdi
Driftstemperatur (indvendigt område)	°C	0 til +40
Intern SRD (kortdistance- radioantenner)		
Frekvensområde	MHz	863 – 870
Maks. sendeeffekt	mW	25
Radiofrekvens på frit felt	m (ca.)	100
wi-fi		
Frekvensområde	MHz	2400 – 2483,5
Maks. sendeeffekt	mW	100
Understøttede standarder		IEEE 802.11b/g/n
Ethernet		
Port		1 LAN port via RJ45 socket
Dataforbindelse		Standard Ethernet 10/100 Base-T
Strømforsyning		
Netspænding	V (AC)	100 – 240
Netfrekvens	Hz	50 – 60
Maks. udgangsspænding	V (DC)	5
Nominel udgangsstrøm	A	1
Gateway-enhedens indgangsydelse	V (DC) / A	5 / 1
Mål (B x H x D)	mm	57 x 128 x 58
Vægt	g	120

EU-overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer GARDENA Manufacturing GmbH, at det trådløse anlæg (varenr. 19000/19005) er i overensstemmelse med direktivet 2014/53/EU.

EU-overensstemmelseserklæringens tekst findes i sin helhed på følgende internetadresse:

<http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations>

9. SERVICE/GARANTI

Service:

Kontakt venligst adressen på bagsiden.

Garantierklæring:

I tilfælde af et garantikrav pålægges du ikke nogen gebyrer for de leverede tjenester.

GARDENA Manufacturing GmbH giver 2 års garanti fra det første køb hos forhandleren for alle originale og nye GARDENA produkter, hvis produkterne udelukkende er brugt privat. Denne producentgaranti gælder ikke for produkter, som er købt på et andenhåndsmarked. Denne garanti omfatter alle væsentlige mangler på produktet, som skyldes materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti opfyldes ved at levere et fuldt funktionelt erstatningsprodukt eller ved reparation af de defekte produkt sendes til os gratis. Vi forbeholder os ret til at vælge mellem disse muligheder. Denne service er underlagt følgende bestemmelser:

- Produktet blev brugt til sin tilsigtede anvendelse i henhold til anbefalingerne i betjeningsvejledningen.
- Hverken køberen eller en tredjemand har forsøgt at åbne eller reparere produktet.
- Vedrørende driften blev der kun brugt originale GARDENA reservedele og sliddele.
- Forelæggelse af købsdokumentationen.

Normal slitage på dele og komponenter (eksempelvis på knive, knivfastgørelsesdele, turbiner, lamper, kile- og tandrem, hjul, luftfiltre, tændrør), optiske forandringer, samt slid- og forbrugsdele dækkes ikke af garantien.

Denne producentgaranti er begrænset til reserveleverance og reparation efter de nævnte betingelser. Andre krav over for os som producent, for eksempel om skadeserstatning, begrundes ikke i producentgarantien. Denne producentgaranti berører naturligvis **ikke** de eksisterende juridiske og kontraktsmæssige krav over for forhandleren/sælgeren.

Producentgarantien er omfattet af Forbundsrepublikkens Tysklands lovgivning.

I tilfælde af garanti bedes du sende det defekte produkt retur sammen med en kopi af kassebonen og en beskrivelse af fejlen. Send det tilstrækkelig frankeret til GARDENA serviceadresse.

Produktansvar:

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

Open Source software:

Dette apparat indeholder open-source-software. GARDENA tilbyder hermed på forespørgsel at levere en kopi af den fuldstændigt passende kildekode til den ophavsretlig beskyttede open-source-softwarepakke, som kræver en sådan pakke med de pågældende licenser. Denne pakke gælder i op til tre år efter købet af dette produkt for enhver, som modtager disse informationer. For at modtage kildekoden, skal du skrive en mail på engelsk, tysk eller fransk til:

smart.open.source@husqvarnagroup.com

Deutschland / Germany

GARDENA
 Manufacturing GmbH
 Central Service
 Hans-Lorenser-Straße 40
 D-89079 Ulm
 Produktfragen:
 (+49) 731 490-123
 Reparaturen:
 (+49) 731 490-290
 service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
 Rr. Siri Kodra
 1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
 Av.del Libertador 5954 –
 Piso 11 – Torre B
 (C1248ARP) Buenos Aires
 Phone: (+54) 11 5194 5000
 info.gardena@
 ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
 61 Tigran Mets
 0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
 Locked Bag 5
 Central Coast BC
 NSW 2252
 Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
 customer.service@
 husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
 Industriezeile 36
 4010 Linz
 Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
 service.gardena@
 husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
 a. Aliyev Str. 26A
 1052 Bakı

Belgium

Husqvarna België nv/sa
 Gardena Division
 Rue Egide Van Ophem 111
 1180 Uccle / Ukkel
 Tel.: (+32) 2 720 92 12
 info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
 Industrijska zona Bukva bb
 74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
 Av. Francisco Matarazzo,
 1400 – 19º andar
 São Paulo – SP
 CEP: 05001-903
 Tel: 0800-112252
 marketing.br.husqvarna@
 husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
 бул. 8 Декември, №13
 Офис 5
 1700 Студентски град
 София
 Тел.: (+359) 246669 10
 info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
 100 Summerlea Road
 Brampton, Ontario L6T 4X3
 Phone: (+1) 905 792 93 30
 info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
 Ltda. (Maga Ltda.)
 Santiago, Chile
 Avda. Chesterton
 # 8355 comuna Las Condes
 Phone: (+56) 2 202 4417
 Zitonc@magacil.cl
 Datocon: 7560330

China

Husqvarna (Shanghai)
 Management Co., Ltd.
 富世华 (上海) 管理有限公司
 3F, Benq Square B,
 No207, Song Hong Rd.,
 Chang Ning District,
 Shanghai, PRC. 200335
 上海市长宁区淞虹路207号明
 基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
 Calle 18 No. 68 D-31, zona
 Industrial de Montevideo
 Bogotà, Cundinamarca
 Tel. 571 2922700 ext. 105
 jairo.salazar@
 husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
 Euroberoamericana S.A.
 Los Colegios, Moravia,
 200 metros al Sur del Colegio
 Saint Francis – San José
 Phone: (+506) 297 68 83
 exim_euro@racsca.com.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
 Industriezeile 36
 4010 Linz
 Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
 service.gardena@
 husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
 17 Digeni Akrita Ave
 P.O. Box 27017
 1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
 Türkova 2319/5b
 149 00 Praha 4 – Chodov
 Bezpłatná infolinka:
 800 100 425
 servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
 Løjrvæg 19, st.
 3500 Værløse
 Tlf.: (+45) 70 26 4770
 husqvarna@husqvarna.dk
 www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
 Carretera Santiago Licey
 Km. 5 ½
 Esquina Copal II,
 Santiago
 Dominican Republic
 Phone: (+809) 736-0333
 josebrosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
 Агрос Е1-181 y 10 de
 Agosto Quito, Pichincha
 Tel. (+593) 22600739
 francisco.jacom@
 husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
 Valdeku 132
 EE-11216 Tallinn
 info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
 Gardena Division
 Lautatarhankatu 8 B / PL 3
 00581 HELSINKI
 www.gardena.fi

France

Husqvarna France
 9/11 Allée des pierres mayettes
 92635 Gennevilliers Cedex
 France
 http://www.gardena.com/fr
 N° AZUR: 0 810 00 78 23
 (Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
 8/57 Bellashvili street
 0159 Tbilisi, Georgia
 Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
 Preston Road
 Aycliffe Industrial Park
 Newton Aycliffe
 County Durham
 DL5 6UP
 info.gardena@
 husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
 Λεωφ. Αθηνών 92
 Αθήνα
 Τ.Κ. 104 42
 Ελλάδα
 Τηλ. (+30) 210 51 93 100
 info@papadopoulous.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarországi Kft.
 Ezred u. 1-3
 1044 Budapest
 Telefon: (+36) 1 251-4161
 vezoszolgalat.husqvarna@
 husqvarna.hu

Iceland

O. Johnson & Kaaber
 Tunguhalts 1
 110 Reykjavik
 oo@ojk.is

India

Husqvarna UK Ltd
 Preston Road
 Aycliffe Industrial Park
 Newton Aycliffe
 County Durham
 DL5 6UP
 info.gardena@
 husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
 Via Santa Vecchia 15
 23868 VALMADRERA (LC)
 Phone: (+39) 0341.203.111
 assistenza.italia@
 it.husqvarna.com

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
 Sumitomo Realty &
 Development Kojimachi
 BLDG., 8F
 5-1 Nibanencho
 Chiyoda-ku
 Tokyo 102-0084
 Phone: (+81) 33 264 4721
 m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
 155/1, Tazhibayev Str.
 050060 Almaty
 IP Schmidt
 Abayavenue 3B
 110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading Co., LTD.
 108-4, SunDuk Bld.,
 YangJae-dong,
 Seocho-gu,
 Seoul, (zipcode: 137-891)
 Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
 av. Molodaya Guardir J 3
 720014
 Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
 Ulbrokas 19A
 LV-1021 Riga
 info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
 Ateities pl. 77C
 LT-52104 Kaunas
 info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
 39, rue Jacques Stas
 Luxembourg-Gasperich 2549
 Case Postale No. 12
 Luxembourg 2010
 Phone: (+352) 40 14 01 01
 ap@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
 Av. Lopez Mateos Sur # 5019
 Col. La Calma 45070
 Zapopan, Jalisco
 Mexico
 Phone: (+52) 33 3818-3434
 icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
 290A Munceşti Str.
 2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
 Postbus 50131
 1305 AC ALMERE
 Phone: (+31) 36 521 00 10
 info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
 St. Rosa Weg 196
 P.O. Box 8200
 Curaçao
 Phone: (+599) 9 767 66 55
 pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
 PO Box 76-437
 Manukau City 2241
 Phone: (+64) (0) 9 9202410
 support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
 Gardena Division
 Trøskenvæien 36
 1708 Sarpsborg
 info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
 Jr. Ramón Cárcamo 710
 Lima 1
 Tel.: (+51) 1 3320 400 ext. 416
 juan.remuzgo@
 husqvarna.com

Poland

Husqvarna
 Poland Spółka z o.o.
 ul. Wysockiego 15 b
 03-371 Warszawa
 Phone: (+48) 22 330 96 00
 gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
 Lagoa – Albarraque
 2635 – 595 Rio de Mouro
 Portugal
 Tel.: (+351) 21 922 85 30
 Fax: (+351) 21 922 85 36
 info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
 Soseaua Odail 117-123,
 RO 013603 Bucuresti, S 1
 Phone: (+40) 21 352.76.03
 madex@mes.ro

Russia / Россия

OAO „Хускварна“
 141400, Московская обл.,
 г. Химки,
 улица Ленинградская,
 владение 39, стр.6
 Бизнес Центр
 „Химки Бизнес Парк“,
 помещение ОВ02_04
 http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
 Autoput za Novi Sad bb
 11279 Belgrade
 Phone: (+381) 11 848 88 12
 miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
 40 Jalan Pemimpin
 #02-08 Tat Ann Building
 Singapore 577185
 Phone: (+65) 6253 2277
 shiying@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
 Türkova 2319/5b
 149 00 Praha 4 – Chodov
 Bezpłatná infolinka:
 800 154 044
 servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
 Industriezeile 36
 4010 Linz
 Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
 service.gardena@
 husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
 South Africa (Pty) Ltd
 Postnet Suite 250
 Private Bag X6,
 Cascades, 3202
 South Africa
 Phone: (+27) 33 846 9700
 info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
 Calle de Rivas nº10
 28052 Madrid
 Phone: (+34) 91 708 05 00
 atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
 Verlengde Hogestraat # 22
 Phone: (+597) 472426
 agrofix@sr.net
 Pobox: 2006
 Paramaribo
 Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
 Gardena Division
 S-561 82 Huskvarna
 gardenaorder@husqvarna.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
 Consumer Products
 Industriestrasse 10
 5506 Mägenwil
 Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
 info@gardena.ch

Turkey

Dost Bağçe Diş Ticaret
 Müessesli A.Ş.
 Yunus Mah. Adil Sok. No:3
 İK Kapı No:1 Kartal
 34873 İstanbul
 Phone: (+90) 216 38 93 939
 info@dostabhce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ „Хускварна Україна“
 вул. Васильківська, 34,
 офіс 204-р
 03022, м. Київ
 Тел. (+38) 044 998 90 02
 info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
 Entre Rios 1083 CP 11800
 Montevideo – Uruguay
 Tel: (+598) 22 03 18 44
 info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
 Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB.
 Colinas de Bello Monte.
 1050 Caracas.
 Tlf: (+58) 212 992 33 22
 info@casayjardin.net.ve

19005-20.963.02/1219
 © GARDENA
 Manufacturing GmbH
 D-89070 Ulm
 http://www.gardena.com